

APPLICATION TO SET ASIDE

*(SOLICITUD PARA DEJAR SIN
EFECTO)*

1

Application to Set Aside a Judgment of Guilt

*(Solicitud para dejar sin efecto una
sentencia de culpabilidad)*

(Forms & Instructions)
(Formularios e instrucciones)

Solicitud para dejar sin efecto una sentencia condenatoria

Lista de Verificación

Usted puede usar este Solicitud e instrucciones para pedir que el Tribunal deje sin efecto una sentencia condenatoria si...

- ✓ *Su caso llevó a cabo en el Tribunal Superior de Arizona en el Condado de Maricopa; Y*
- ✓ *Usted ha leído las estatutas para dejar sin efecto una sentencia condenatoria (A.R.S. § 13-905 y las que siguen), y usted es elegible bajo las estatutas; O*
- ✓ *Usted está solicitando al Tribunal que reconsidere una denegación de una solicitud previa.*

NO USE ESTOS FORMULARIOS en este paquete si:

- ✗ *Su sentencia condenatoria fue de un tribunal de justicia, de la ciudad, o del magistrado. Contacte ese tribunal para más información.*
- ✗ *Usted está buscando un “eliminación” de los antecedentes penales (expungement). Arizona no elimina los antecedentes penales del registro. Una orden dejando sin efecto una sentencia de culpabilidad conforme a A.R.S. § 13-907 NO QUITA la condena del registro público. La ley de Arizona considera que esto es un asunto de protección pública.*

LÉASE: Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.

Solicitud para dejar sin efecto una sentencia de culpabilidad

Esta serie de documentos (paquete) contiene formularios judiciales e instrucciones para presentar una Solicitud para dejar sin efecto una sentencia de culpabilidad. Los artículos indicados en NEGRILLA son formularios que deberá presentar ante el Tribunal. Los artículos que no están en negrilla son instrucciones o procedimientos. ¡No copie ni presente esas páginas!

<i>Orden</i>	<i>Número de expediente</i>	<i>Título</i>	<i>Núm. de Páginas</i>
<i>1</i>	<i>CRSA1ks</i>	<i>Lista de control: Usted puede utilizar esta serie si . . .</i>	<i>1</i>
<i>2</i>	<i>CRSA1ts</i>	<i>Tabla de materias (esta página)</i>	<i>1</i>
<i>3</i>	<i>CRSA12is</i>	<i>Instrucciones para completar los formularios y los pasos en el proceso</i>	<i>4</i>
<i>4</i>	<i>CRSA12fs</i>	<i>Solicitud para dejar sin efecto una sentencia de culpabilidad</i>	<i>6</i>

Los documentos que usted recibió cuentan con derechos de autor por el Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa. Se le autoriza utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

Instrucciones: Como completar los formularios y los pasos para dejar sin efecto una sentencia condenatoria

Cosas que considerar antes de presentar esta solicitud:

- 1. Si su sentencia condenatoria fue de un tribunal de justicia, de la ciudad, o del magistrado. Favor de contactar ese tribunal para una solicitud e información sobre su caso.*
- 2. Si usted tiene varios casos, usted tiene que hacer una solicitud separada para cada número de caso. El tribunal tiene que dictar un fallo para cada uno por separado.*
- 3. Si el Tribunal concede una solicitud para dejar sin efecto una condena o para restablecer los derechos civiles, el caso no está sellado, y el caso sigue siendo un registro público. La información no se elimina del sitio web del Secretario del Tribunal Superior o de otros sitios web de información pública. Una orden que deja sin efecto una sentencia condenatoria de conformidad con A.R.S. § 13-905 no elimina la sentencia condenatoria, y la sentencia condenatoria sigue siendo un registro público. La ley de Arizona considera que esto es una cuestión de protección pública.*

PASO 1: *En tinta negra, favor de completar los formularios en este paquete con las instrucciones a continuación.*

FORMULARIO: *SOLICITUD PARA DEJAR SIN EFECTO UNA SENTENCIA CONDENATORIA*

ENCABEZADO

- En la parte superior del formulario, favor de completar su nombre, dirección postal, ciudad, estado, código postal, número de teléfono (si no es confidencial), el número de inscripción del colegio de abogados (si usted está representado por un abogado).*
- Ponga una marca de verificación en la casilla si usted está representando a sí mismo.*
- Si usted tiene un abogado representándose, ponga una marca de verificación en esa casilla.*
- Escriba su nombre y apellido en la línea sobre "Demandado."*
- Complete su fecha de nacimiento.*
- Marque la casilla para identificar quien es el/la solicitante.*
- Escriba su número de caso en la línea en la parte superior derecho de la página, y en las siguientes páginas.*
- Si se denegó una solicitud previa para dejar sin efecto una sentencia condenatoria, marque la casilla para decirle al tribunal que esta es una solicitud para reconsideración.*

SENTENCIAS CONDENATORIAS

- *Rellene la fecha de su(s) sentencia(s) condenatoria(s). Rellene los cargos de su(s) sentencia(s) condenatoria(s).*
- *Se puede encontrar información de su sentencia condenatoria en línea en el sitio web del Tribunal Superior: <http://www.superiorcourt.maricopa.gov/docket/CriminalCourtCases/caseSearch.asp>. También puede venir a cualquier Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho para buscar su caso.*

CUMPLIMIENTO DE LA SENTENCIA CONDENATORIA

1. *Marque las casillas que corresponden a su imposición de la pena.*
2. *Marque una casilla si ha completado la libertad condicional. Debe estar preparado para proporcionar la orden de cumplimiento de la libertad condicional.*
3. *Marque la casilla si ha cumplido con todos los términos requeridos de su sentencia condenatoria.*
4. *Si no ha cumplido con TODOS los términos de su sentencia condenatoria, utilice las líneas proporcionadas para explicar.*
5. *Marque la casilla si cumplió una condena de prisión y ha recibido papeleo de absolución total. Debe estar preparado para proporcionar la orden del cumplimiento de su condena de prisión.*
6. *Conteste si ha pagado la indemnización de la víctima en su totalidad. Si no, entonces utilice las líneas proporcionadas para explicar por qué no.*
7. *Conteste si usted ha pagado todas las otras obligaciones monetarias ordenadas por el tribunal a su caso. Esto incluye la indemnización u otras multas y honorarios criminales. Si permanecen obligaciones sin pagar, utilice las siguientes líneas para explicar.*

SOLICITUDES PREVIAS PARA DEJAR SIN EFECTO UNA SENTENCIA CONDENATORIA

- *Conteste las preguntas referentes a las solicitudes previas para dejar sin efecto una sentencia condenatoria y las fechas de sus presentaciones. Conteste si le ha concedido o denegado una solicitud para dejar sin efecto una sentencia condenatoria.*

CASOS PENDIENTES y ORDEN DE ARRESTO ACTIVO

- *Dígale al Tribunal Si hay casos criminales activos en su contra. Dígale al Tribunal si usted tiene una orden de arresto activo. Si usted contesta “Sí” a cualquiera de estas preguntas, use las líneas proporcionadas para explicar.*

OTRA INFORMACIÓN PARA EL TRIBUNAL

- *Use las líneas para explicar cualquier otra cosa que a usted le gustaría que el tribunal tomara en consideración referente a las cosas que usted pide en esta solicitud.*
- *Si usted está aportando documentos, anote los documentos en las líneas proporcionadas.*

- *Conteste si desea una audiencia referente a su solicitud de restablecimiento. AVISO: el Tribunal puede tomar una decisión sobre la solicitud SIN una audiencia, incluso si usted solicita uno.*

FIRMAS Y FECHAS

- *Revise todo lo que usted escribió en el documento.*
- *Firme y feche su firma en las líneas proporcionadas o firme la autorización para que su abogado proceda en su nombre.*

PASO 2: Junte sus documentos

- *Usted ocupará los siguientes documentos:*

- *Original de la “Solicitud para dejar sin efecto una sentencia condenatoria”*
- *Copia del “Certificado de absolución total de encarcelación del departamento correccional de Arizona.” (si corresponde)*
- *Copia de “Liberación de libertad condicional” (si corresponde)*
- *OPCIONAL – Cualquier otro documento que muestra circunstancias extraordinarias, como rehabilitación u otros cambios de circunstancias.*

PASO 3: Entregar o enviar por correo

- *Se puede presentar la solicitud complete en persona, por correo, por presentación electrónico (e-file), o se puede depositar en las cajas depositarias externas como se describe a continuación. La Secretaria del Tribunal Superior está abierta de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.*
- *Presentada en persona a:*

*Mostrador de presentación Criminal
Torre Judicial del Sur
175 W. Madison Street, Piso 12
Phoenix, AZ 85003*

*Mostrador de presentación
Centro Judicial del Región del Sur
222 E Javelina Avenue
Mesa, AZ 85210*

- *Enviar a:*

*Maricopa County Clerk of the Superior Court
Criminal File Counter
175 W. Madison Street, 12th Floor
Phoenix, AZ 85003
ATTN: Restoration of Civil Rights Clerk*

- *Presentación electrónica (eFile) por: <https://efiling.clerkofcourt.maricopa.gov/>*

- *Déjela en la caja depositaria externa a:*

*Entrada de 4ta avenida a:
(Edificio de administración del condado)
County Administration Building
301 W Jefferson Street
Phoenix, AZ 85003*

*Entrada del norte a:
(Centro Judicial de la región sur)
Southeast Facility Court Facility
222 E Javelina Avenue
Mesa, AZ 85210*

PASO 4: *Espere a que el Tribunal le notifique a usted.*

- *Al presentar la solicitud, se dará aviso de la solicitud a los fiscales apropiados según lo exija la ley.*
- *Si usted solicitó una audiencia y se fijó una audiencia, el tribunal le notificará a usted. La solicitud puede ser resuelta en una sesión cerrada.*
- *Se le enviará por correo una copia firmada de la orden que otorga o deniega toda o parte de su (s) solicitud (es) en la dirección indicada en el formulario de solicitud. Por favor asegúrese de que su dirección de correo actual sea actualizada con el tribunal. Si su dirección cambia, comuníquese con la Secretaria del Tribunal Superior al (602) 372-5375.*
- *Si tiene preguntas antes de presentar la solicitud, puede ponerse en contacto con la Secretaria del Tribunal Superior al (602) 372-5375. Si usted no ha recibido una orden 120 días después de haber presentado su solicitud, puede ponerse en contacto con la administración criminal al (602) 506-8575.*

Si tiene alguna pregunta acerca de sus derechos, por favor refiérase a las reglas del procedimiento criminal de Arizona o al título 13 de los estatutos revisados de Arizona ubicados en:

<http://government.westlaw.com/linkedslice/default.asp?SP=AZR-1000>

<http://www.azleg.state.az.us/FormatDocument.asp?inDoc=/ars/13/00905.htm&Title=13&DocType=ARS>

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)



Representing Self, without a Lawyer or Attorney for State OR Defendant
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Estado O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE MARICOPA)

STATE OF ARIZONA, Plaintiff
(ESTADO DE ARIZONA, Peticionante)
vs / (contra)

Case Number: _____
(Número de caso:)

**APPLICATION TO SET ASIDE
CONVICTION A.R.S. § 13-905**
(SOLICITUD PARA DEJAR SIN EFECTO UNA
SENTENCIA CONDENATORIA A.R.S. § 13-905(J))

DEFENDANT (First, MI, Last)
(DEMANDADO (Primer nombre, Inicial de
Segundo nombre, Apellido(s)))

**Note: Includes application to restore firearm
rights pursuant to A.R.S. § 13-905(J)**
(Aviso: Incluye la solicitud para restablecer los
derechos de armas de fuego conforme a
A.R.S. § 13-905(J))

Date of Birth: _____
(Fecha de nacimiento)

Applicant is: Defendant / (Demandado)
(Solicitante es:) Attorney for Defendant
(Abogado del Demandado)

REQUEST FOR RECONSIDERATION
(for applications previously denied)
(SOLICITUD DE RECONSIDERACIÓN)
(para solicitudes antes denegadas)

SECTION I: CONVICTION(S)
(SECCION I:) (SENTENCIA CONDENATORIA(S))

**A Judgment of Guilt was entered in the Superior Court of Arizona in Maricopa County against me, the
defendant, on the _____ day of _____, 20_____, on the conviction of:**

(Una sentencia de culpabilidad fue entrada contra mí en el Tribunal Superior de Arizona en el Condado de
Maricopa, el/la Demandado/a, el XX día de XX, 20XX, por la sentencia condenatoria de:)

Case Number: _____
(Número de caso:)

1. **Count I / (Denuncia):** _____
2. **Count II / (Denuncia):** _____
3. **Count III / (Denuncia):** _____
4. **Count IV / (Denuncia):** _____

Additional counts continue on a separate page. / (Denuncias adicionales continúan en una página aparte)

SECTION II. SENTENCE COMPLIANCE
(SECCION II) (CUMPLIMIENTO DE LA SENTENCIA CONDENATORIA)

1. **This is my first felony conviction in this or any other State.**
(Este es mi primera sentencia condenatoria por un delito en este o cualquier Estado.)

OR / (O)

- I have also been convicted of a felony in the following Court(s):**
(También he sido declarado culpable de un delito en los siguientes tribunales)

Court Name: _____ **in case number** _____
(Nombre de Tribunal) (en número de caso)

Court Name: _____ **in case number** _____
(Nombre de Tribunal) (en número de caso)

(Attach a separate page for additional cases and convictions)
(Adjunte una hoja separada para casos y sentencia condenatorias adicionales)

2. **I was sentenced to:** **a term of probation** **the Department of Corrections**
(Fui condenado a: un término de libertad condicional el departamento correccional)

3. **I completed the conditions of probation. The Probation Department's order discharging me from probation is attached to this application, if available.**
(Completé las condiciones de la libertad condicional. La orden poniéndome en libertad del Departamento de Libertad Condicional está adjunta a este formulario.)

4. **I have complied with all the required terms of the sentence (including all probation, employment, classes, community service, victim restitution or other court ordered monetary obligations, drug/alcohol testing, or other requirements.)**
(He cumplido con todos los términos requeridos de la libertad condicional (incluyendo los términos del empleo, clases, indemnización de la comunidad, indemnización de las víctimas, u otras obligaciones monetarias ordenadas por el tribunal, pruebas de drogas/alcohol, u otros requisitos.))

5. I have not complied with all terms of my sentence. Explain:

(**NO HE** cumplido con todos los términos de mi sentencia. **EXPLIQUE:**)

6. I received a **Certificate of Absolute Discharge from Imprisonment** from the Arizona Department of Corrections AND have attached a copy of that Certificate to this application, if available.

(Recibí un certificado de Absolución Total de encarcelamiento del departamento correccional de Arizona Y he adjuntado una copia de ese certificado a esta solicitud, si corresponde.)

7. Have you paid victim restitution in full? Yes / (Si) No / (No)

(¿Ha pagado por completo la indemnización de las víctimas?)

If not, a set aside of judgment of conviction will be denied without a showing of extraordinary circumstances. If you believe you have extraordinary circumstances, explain below. (**Attach documentation you think is relevant for the court's consideration.**)

((Si no, se negará la solicitud para dejar sin efecto una sentencia sin presentar circunstancias extraordinarias. Si usted cree tener circunstancias extraordinarias, explique a continuación. (Adjunte documentación que usted piensa que es pertinente a la consideración del tribunal.))

8. Have you paid all other court-ordered monetary obligations in this case (criminal fines and fees) in full?

(¿Usted ha pagado en su totalidad, todas las otras obligaciones monetarias en este caso (multas criminales y honorarios)?)

Yes / (Si) No / (No) If no, please explain: / (Si no, favor de explicar:)

In some circumstances, you may be eligible to apply to the court to mitigate the amount owed or convert monies owed to community restitution.

(En algunas circunstancias usted puede ser elegible para solicitar al tribunal que mitigue la cantidad que se debe o que convierta el dinero adeudado a la indemnización comunitaria.)

SECTION III. PRIOR SET ASIDE(S)
(SECCION III.) (SOLICITUDES PREVIAS PARA DEJAR SIN EFECTO UNA SENTENCIA)

1. **Have you previously applied to set aside any conviction?** **Yes / (Si)** **No / (No)**
(¿Usted ha solicitado anteriormente dejar sin efecto una sentencia condenatoria?)

If so, what was the date of your last application? _____
(Si sí, ¿cuál es la fecha de su última solicitud?)

2. **Have you previously been granted a set aside?** **Yes / (Si)** **No / (No)**
(¿Se le ha concedido previamente la solicitud para dejar sin efecto una sentencia condenatoria?)

3. **Have you previously been denied a set aside?** **Yes / (Si)** **No / (No)**
(¿Se le ha denegado previamente la solicitud para dejar sin efecto una sentencia condenatoria?)

SECTION IV. PENDING CASES AND ACTIVE WARRANTS
(SECCION IV. CASOS PENDIENTES Y ÓRDENES JUDICIALES ACTIVAS)

1. **Are there any open criminal cases against you?** **Yes / (Si)** **No / (No)**
(¿Hay casos criminales abiertos en su contra?)

2. **Do you have an active warrant?** **Yes / (Si)** **No / (No)**
(¿Usted tiene una orden judicial activa?)

If yes to either question above, please explain:

(Si sí a cualquiera de las preguntas anteriores, favor de explicar:)

SECTION V. OTHER INFORMATION FOR THE COURT
(SECCION V. OTRA INFORMACION PARA EL TRIBUNAL)

1. Is there anything you would like the court to take into consideration?

(¿Hay algo más que usted quiere que el Tribunal tome en consideración?)

2. Attach any other information you would like the court to consider. List attached documents:

(Adjunte cualquier otra información que usted quiere que el tribunal considere. Anote los documentos adjuntos.)

3. The Court may decide on this application without a hearing unless a hearing is requested by you, the prosecutor's office, or the victim. (Check the box below if you are requesting a hearing.)

(El Tribunal puede tomar una decisión sobre esta solicitud sin una audiencia a menos que usted solicita una audiencia, la fiscalía o la víctima.) (Marque la casilla a continuación si usted solicita una audiencia.)

Hearing requested? Yes / (Sí) No / (No)

(¿Ha solicitado una audiencia?)

I understand that this application may be denied if information in this application is found to be inaccurate.

(Entiendo que esta solicitud puede ser denegada si se encuentra que la información en esta solicitud es inexacta.)

I understand that even if I am granted the right to possess a firearm under Arizona law, it may not give me the right to possess a firearm under federal law.

(Entiendo que aun si me concede el derecho de poseer un arma de fuego bajo la ley de Arizona, es posible que no me dé el derecho de poseer una pistola o un arma de fuego bajo la ley federal.)

I declare under penalty of perjury that the information provided in this application and any attachments is true and correct.

(Declaro bajo pena de perjurio, que la información proporcionada en esta solicitud y cualquier documento anexo es verdadera y correcta.)

Applicant's Name Printed
(Nombre del solicitante en letra de molde)

Applicant's Signature
(Firma del Solicitante)

Address / (Dirección)

AUTHORIZATION TO PROCEED ON BEHALF OF DEFENDANT
(AUTORIZACION PARA PROCEDER EN NOMBRE DEL DEMANDADO)

I authorize _____ Attorney, or Probation Officer to petition the Superior Court of Arizona in Maricopa County, to take the above-indicated action.

(Autorizo a XX [] abogado, o [] agente de libertad condicional a esta petición del Tribunal Superior de Arizona en el Condado de Maricopa que tome la acción antes indicada)

Date / (Fecha)

Defendant's Signature
(Firma del Demandado)